

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

#### Analiza ryzyka

- Możliwość zadrapań lub urazów mechanicznych przy niewłaściwym użyciu.
- Ryzyko potknięcia lub zahaczenia o elementy kostiumu.
- Ograniczenie swobody ruchów ręki – potencjalne niebezpieczeństwo przy obsłudze urządzeń.

#### Instrukcja bezpiecznego używania

- Używać wyłącznie jako element przebrania okolicznościowego.
- Nie zakładać podczas prowadzenia pojazdów ani obsługi urządzeń.
- Unikać kontaktu z ogniem i gorącymi powierzchniami.
- Nie używać do uderzania – produkt nie jest zabawką kontaktową.
- Przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

#### Utylizacja

- Wyrób z tworzywa sztucznego – należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wyrzucać do odpadów zmieszanych. Zaleca się oddanie do punktu zbiórki odpadów plastikowych lub przetwarzalnych.

#### English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are formulated in a simple and understandable manner, including for elderly individuals and those with reduced mobility.

#### Risk analysis

- Risk of scratches or minor injuries if misused.

- Danger of tripping or snagging on costume elements.
- Limited hand movement – possible hazard when using tools or devices.

#### Safe use instructions

- Use only as a costume accessory for occasional events.
- Do not wear while driving or operating equipment.
- Avoid contact with fire or hot surfaces.
- Do not use for hitting – this is not a contact toy.
- Intended for users aged 14 and older.

#### Disposal

- Made of plastic – dispose of in accordance with local waste regulations.
- Do not throw into mixed household waste. Use dedicated recycling points for plastics.

#### Čeština

Tato bezpečnostní upozornění byla připravena v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, včetně osob se sníženou pohyblivostí a starších lidí.

#### Analýza rizik

- Možnost škrábanců nebo drobných poranění při nesprávném použití.
- Riziko zakopnutí nebo zachycení o části kostýmu.
- Omezená pohyblivost ruky – možné nebezpečí při manipulaci s předměty.

#### Pokyny pro bezpečné použití

- Používejte pouze jako součást kostýmu při příležitostných událostech.
- Nenosite při řízení nebo při obsluze zařízení.
- Nevystavujte ohni ani horkým povrchům.
- Nepoužívejte k úderům – nejde o kontaktní hračku.
- Určeno pro osoby starší 14 let.

## Likvidace

- Vyrobeno z plastu – likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Nevhazujte do směsného odpadu. Použijte sběrné místo pro plasty nebo recyklaci.

## Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Varovania sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, aj pre osoby so zníženou pohyblivosťou.

### Analýza rizika

- Riziko drobných poranení pri nesprávnom použití.
- Nebezpečenstvo zakopnutia alebo zachytenia o kostým.
- Obmedzený pohyb ruky môže byť rizikom pri manipulácii s predmetmi.

### Pokyny na bezpečné používanie

- Používajte len ako doplnok kostýmu pri príležitostných akciách.
- Nenoste pri šoférovaní alebo obsluhu zariadení.
- Chráňte pred ohňom a horúcimi povrchmi.
- Nepoužívajte na údery – nejde o kontaktnú hračku.
- Výrobok je určený pre osoby od 14 rokov.

## Likvidácia

- Vyrobené z plastu – zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
- Nevhadzujte do zmiešaného odpadu. Použite zberné miesto na plast.

## Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch schützen. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, auch für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

## Risikoanalyse

- Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Stolper- oder Verfanggefahr am Kostüm.
- Eingeschränkte Beweglichkeit der Hand kann gefährlich sein.

### Sicherheitshinweise zur Nutzung

- Nur als Zubehör für Kostümveranstaltungen verwenden.
- Nicht beim Fahren oder Bedienen von Geräten tragen.
- Von Feuer und heißen Oberflächen fernhalten.
- Nicht zum Schlagen verwenden – kein Kontaktspielzeug.
- Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

### Entsorgung

- Kunststoffprodukt – gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Nicht im Restmüll entsorgen. Recyclingstellen für Plastik nutzen.

## Українська

Ці інструкції з безпеки складено відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, пов'язаних із неправильним використанням. Попередження сформульовані просто та зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку та з обмеженою мобільністю.

### Аналіз ризиків

- Ризик подряпин або незначних травм при неправильному використанні.
- Ймовірність зачепитися за костюм або предмети навколо.
- Обмеження рухливості руки – потенційна небезпека при використанні інструментів.

### Інструкція з безпечного використання

- Використовуйте лише як елемент костюму для святкових заходів.
- Не надягайте під час водіння або роботи з технікою.

- Уникайте контакту з вогнем і гарячими поверхнями.
- Не використовуйте для ударів – це не контактна іграшка.
- Призначено для осіб віком від 14 років.

#### Утилізація

- Виготовлено з пластику – утилізуйте згідно з місцевими нормами.
- Не викидайте у змішане сміття. Здавайте у пункти збору пластику або вторинної сировини.

#### Română

**Aceste instrucțiuni de siguranță au fost redactate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele au scopul de a proteja utilizatorii de riscurile generate de utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate într-un mod clar și ușor de înțeles, inclusiv pentru persoanele în vârstă și cu mobilitate redusă.**

#### Analiză de risc

- Posibilitatea unor zgârieturi sau răni minore în cazul utilizării incorecte.
- Risc de împiedicare sau agățare de costume sau obiecte din jur.
- Limitarea mobilității mâinii – pericol potențial la manipularea obiectelor.

#### Instrucțiuni de utilizare în siguranță

- Utilizați numai ca accesoriu de costum cu ocazia evenimentelor tematice.
- Nu purtați în timpul conducerii sau manevrării echipamentelor.
- Evitați contactul cu focul și suprafețele fierbinți.
- Nu folosiți pentru lovit – nu este o jucărie de contact.
- Destinat persoanelor peste 14 ani.

#### Eliminare

- Produs din plastic – eliminați conform reglementărilor locale.
- Nu aruncați în gunoiul menajer. Folosiți punctele de colectare pentru plastic sau reciclare.

#### Magyar

**A jelen biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem rendeltetésszerű használatból eredő kockázatokkal szemben. A figyelmeztetések egyszerűen és közérthetően kerültek megfogalmazásra, különös tekintettel idősekre és mozgáskorlátozottakra.**

#### Kockázatelemzés

- Karcolások vagy kisebb sérülések veszélye nem megfelelő használat esetén.
- Ruházatba vagy tárgyakba való beleakadási veszély.
- Korlátozott kézmozgás – veszélyt jelenthet eszközhasználat során.

#### Biztonságos használati útmutató

- Csak alkalmi jelmezkiegészítőként használható.
- Ne viselje járművezetés vagy gépkezelés közben.
- Kerülje a tüzet és a forró felületeket.
- Ne használja ütésre – nem kontaktjáték.
- 14 éven felülieknek ajánlott.

#### Hulladékkezelés

- Műanyag termék – a helyi szabályozások szerint kell ártalmatlanítani.
- Ne dobja vegyes háztartási hulladékba. Használjon műanyaggyűjtő vagy újrahasznosító pontot.

#### Български

**Тези инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Целта им е да предпазят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани ясно и разбираемо, включително за възрастни хора и хора с ограничена подвижност.**

#### Анализ на риска

- Опасност от надрасквания или леки наранявания при неправилна употреба.

- Риск от спъване или закачане за части от костюма.
- Ограничено движение на ръката – възможен риск при боравене с предмети.

#### Инструкции за безопасна употреба

- Използвайте само като част от костюм за събития.
- Не носете при шофиране или работа с машини.
- Пазете от огън и горещи повърхности.
- Не използвайте за удари – това не е играчка за контакт.
- Подходящо за лица над 14 години.

#### Изхвърляне

- Изработено от пластмаса – изхвърлете според местните разпоредби.
- Не изхвърляйте в битовите отпадъци. Използвайте пунктове за рециклиране.

#### Ελληνικά

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους λόγω εσφαλμένης χρήσης. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, και για ηλικιωμένους και άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

#### Ανάλυση κινδύνου

- Κίνδυνος γρατσουνιών ή μικροτραυματισμών από ακατάλληλη χρήση.
- Κίνδυνος σκοντάμματος ή μπλεξίματος με το κόστούμι.
- Περιορισμένη κίνηση του χεριού – πιθανός κίνδυνος σε χρήση εργαλείων.

#### Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Χρήση μόνο ως αξεσουάρ μεταμφίεσης σε εκδηλώσεις.
- Όχι κατά την οδήγηση ή χρήση μηχανημάτων.
- Μακριά από φλόγες και θερμές επιφάνειες.
- Μην το χρησιμοποιείτε για χτυπήματα – δεν είναι παιχνίδι επαφής.

- Για άτομα άνω των 14 ετών.

#### Απόρριψη

- Πλαστικό προϊόν – απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Όχι στον κάδο σύμμεκτων απορριμμάτων. Χρησιμοποιήστε σημεία ανακύκλωσης.

#### Lietuvių

Ši saugos instrukcija parengta pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo produktų saugumo (GPSR). Jos tikslas – apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant ir į vyresnio amžiaus bei riboto judumo asmenis.

#### Rizikos analizė

- Galimos nedidelės traumos ar įbrėžimai netinkamai naudojant.
- Užkliuvimo ar įsipainiojimo į kostiumą rizika.
- Ribotas rankos judėjimas – galimas pavojus naudojant įrankius.

#### Saugus naudojimas

- Naudoti tik kaip kostiumo aksesuarą teminiuose renginiuose.
- Nedėvėti vairuojant ar naudojant techniką.
- Saugoti nuo ugnies ir karštų paviršių.
- Nenaudoti smūgiams – tai nėra kontakto žaislas.
- Skirta vyresniems nei 14 metų asmenims.

#### Atliekų šalinimas

- Pagaminta iš plastiko – šalinti pagal vietinius reikalavimus.
- Nemesti į mišrias komunalines atliekas. Naudoti plastiko ar tekstilės atliekų surinkimo punktus.

#### Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie paredzēti, lai pasargātu lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas gadījumā. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, piemēroti arī

**senioriem un personām ar ierobežotām pārvietošanās spējām.**

#### **Riska analīze**

- Iespējami sīki savainojumi vai skrāpējumi nepareizas lietošanas gadījumā.
- Aizķeršanās vai pakļupšanas risks.
- Ierobežota rokas kustība var radīt bīstamas situācijas.

#### **Drošas lietošanas instrukcija**

- Lietot tikai kā kostīma aksesuāru īpašos gadījumos.
- Nelietot, vadot transportlīdzekli vai strādājot ar tehniku.
- Sargāt no uguns un karstām virsmām.
- Nelietot sitieniem – tas nav kontakta rotaļlieta.
- Paredzēts lietotājiem no 14 gadu vecuma.

#### **Atkritumu apsaimniekošana**

- Izgatavots no plastmasas – utilizēt saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Nemest sadzīves atkritumos. Izmantot plastmasas atkritumu nodošanas punktus.

---

#### **Suomi**

**Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti tuotteiden yleisestä turvallisuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä johtuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja selkeästi, myös ikääntyneitä ja liikuntarajoitteisia ajatellen.**

#### **Riskianalyysi**

- Pieniä vammoja tai naarmuja voi syntyä väärin käytettynä.
- Vaara kompastua tai takertua asusteisiin.
- Rajoitettu käden liike voi aiheuttaa vaaratilanteita.

#### **Turvallisen käytön ohjeet**

- Käytä vain naamiaisasujen lisävarusteena.
- Älä käytä ajon tai koneiden käytön aikana.
- Pidä erossa tulesta ja kuumista pinnoista.

- Älä käytä lyömiseen – ei ole kontaktiin tarkoitettu lelu.
- Vain yli 14-vuotiaille.

#### **Hävitäminen**

- Muovituote – hävitä paikallisten sääntöjen mukaisesti.
- Älä heitä sekajätteeseen. Käytä muovin kierrätyspistettä.

---

#### **Hrvatski**

**Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova svrha je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su jednostavno i jasno formulirana, uključujući za starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.**

#### **Analiza rizika**

- Mogućnost ogrebotina ili manjih ozljeda pri nepravilnoj uporabi.
- Opasnost od zapinjanja za dijelove kostima.
- Ograničeno kretanje ruke – potencijalna opasnost pri radu.

#### **Upute za sigurnu uporabu**

- Koristiti samo kao dodatak kostimu u posebnoj prigodi.
- Ne nositi tijekom vožnje ili rukovanja strojevima.
- Držati podalje od vatre i vrućih površina.
- Ne koristiti za udaranje – nije kontaktna igračka.
- Namijenjeno osobama starijima od 14 godina.

#### **Zbrinjavanje**

- Plastični proizvod – zbrinuti prema lokalnim propisima.
- Ne odlagati u miješani otpad. Koristiti reciklažno mjesto za plastiku.

---

#### **Slovenščina**

**Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjena so zaščititi uporabnikov pred tveganji zaradi**

**nepravilne uporabe. Opozorila so zapisana preprosto in razumljivo, tudi za starejše in osebe z omejeno gibljivostjo.**

#### **Analiza tveganja**

- Možnost prask ali manjših poškodb pri napačni uporabi.
- Nevarnost spotikanja ali zatikanja za kostum.
- Omejeno gibanje roke – možnost nevarnosti pri uporabi orodja.

#### **Navodila za varno uporabo**

- Uporabljajte samo kot del kostuma ob posebnih priložnostih.
- Ne nosite med vožnjo ali uporabo naprav.
- Izogibajte se stiku z ognjem in vročimi površinami.
- Ne uporabljajte za udarce – ni kontaktna igrača.
- Primerno za osebe starejše od 14 let.

#### **Odstranjevanje**

- Izdelano iz plastike – odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ne zavržite med mešane odpadke. Oddajte na zbirno mesto za plastiko.

---

#### **Français**

**Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers résultant d'une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, y compris pour les personnes âgées ou à mobilité réduite.**

#### **Analyse des risques**

- Risque d'éraflures ou de blessures légères en cas de mauvaise utilisation.
- Risque de trébuchement ou d'accrochage au costume ou aux objets.
- Mobilité de la main réduite – danger possible en manipulant des objets.

#### **Instructions d'utilisation sûre**

- À utiliser uniquement comme accessoire de déguisement pour des événements ponctuels.

- Ne pas porter en conduisant ou en manipulant des machines.
- Tenir à l'écart du feu et des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser pour frapper – ce n'est pas un jouet de contact.
- Réservé aux personnes de 14 ans et plus.

#### **Élimination**

- Produit en plastique – éliminer selon les réglementations locales.
- Ne pas jeter dans les déchets ménagers. Utiliser des points de collecte appropriés.

---

#### **Español**

**Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas conforme al Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su finalidad es proteger a los usuarios frente a riesgos derivados del uso indebido. Las advertencias están redactadas de forma sencilla y clara, también para personas mayores o con movilidad reducida.**

#### **Análisis de riesgos**

- Riesgo de arañazos o lesiones leves por uso incorrecto.
- Posibilidad de tropezar o engancharse con el disfraz.
- Movilidad limitada de la mano – peligro potencial al manipular objetos.

#### **Instrucciones de uso seguro**

- Usar solo como accesorio de disfraz en eventos temáticos.
- No llevar mientras se conduce o se manejan máquinas.
- Evitar el contacto con fuego o superficies calientes.
- No usar para golpear – no es un juguete de contacto.
- Para mayores de 14 años.

#### **Eliminación**

- Hecho de plástico – eliminar según la normativa local.
- No tirar en la basura general. Utilizar puntos de reciclaje.

---

## Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och lättbegripligt sätt, även för äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

### Risikanalyt

- Risk för repor eller mindre skador vid felaktig användning.
- Risk för att snubbla eller fastna i dräkten.
- Begränsad rörlighet i handen – kan vara farligt vid hantering av föremål.

### Säker användning

- Använd endast som utklädningsstillbehör vid tillfälliga evenemang.
- Bär inte vid körning eller maskinanvändning.
- Undvik kontakt med eld eller heta ytor.
- Använd inte för att slå – inte en kontaktleksak.
- Endast för personer över 14 år.

### Avfallshantering

- Tillverkad av plast – kassera enligt lokala regler.
- Släng inte i hushållsavfall. Använd återvinningsstation.

---

## Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre a segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores de riscos derivados de uma utilização inadequada. Os avisos foram redigidos de forma simples e compreensível, também para pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

### Análise de riscos

- Possibilidade de arranhões ou ferimentos ligeiros se mal utilizado.
- Risco de tropeçar ou ficar preso na fantasia.
- Mobilidade da mão limitada – risco ao manusear objetos.

## Instruções de uso seguro

- Usar apenas como acessório de fantasia em eventos temáticos.
- Não utilizar ao conduzir ou operar máquinas.
- Evitar contacto com fogo ou superfícies quentes.
- Não utilizar para bater – não é um brinquedo de contacto.
- Indicado para maiores de 14 anos.

### Eliminação

- Produto de plástico – eliminar conforme regulamentos locais.
- Não deitar no lixo doméstico. Levar a ponto de reciclagem.

---

## Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's van onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, ook voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

### Risicoanalyse

- Risico op krassen of lichte verwondingen bij onjuist gebruik.
- Kans op struikelen of blijven haken aan het kostuum.
- Beperkte handbeweging – mogelijk gevaar bij het hanteren van voorwerpen.

### Veilige gebruiksinstructies

- Alleen gebruiken als accessoire bij verkleedkleding.
- Niet dragen tijdens het besturen van voertuigen of bedienen van machines.
- Vermijd contact met vuur of hete oppervlakken.
- Niet gebruiken om te slaan – geen contactspeelgoed.
- Geschikt voor personen vanaf 14 jaar.

### Afvalverwerking

- Gemaakt van kunststof – afvoeren volgens lokale voorschriften.
  - Niet bij het restafval gooien. Breng naar een inzamelpunt voor plastic.
- 

## **Italiano**

**Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). L'obiettivo è proteggere gli utenti da rischi derivanti da un uso scorretto. Gli avvertimenti sono scritti in modo semplice e comprensibile, anche per anziani e persone con mobilità ridotta.**

### **Analisi dei rischi**

- Possibilità di graffi o lesioni lievi in caso di uso improprio.
- Rischio di inciampare o impigliarsi nel costume.
- Movimenti limitati della mano – pericolo durante la manipolazione.

### **Istruzioni per un uso sicuro**

- Utilizzare solo come accessorio per travestimenti durante eventi.
- Non indossare durante la guida o l'uso di macchinari.
- Tenere lontano da fiamme e superfici calde.
- Non usare per colpire – non è un giocattolo da contatto.
- Per utenti dai 14 anni in su.

### **Smaltimento**

- Prodotto in plastica – smaltire secondo le normative locali.
- Non gettare nei rifiuti indifferenziati. Usare centri di raccolta plastica.